

2023/06 **やさしいにほんご**

○白いナンバープレートのタクシーに注意!
 白いナンバープレートの車に、お金を払って乗るとは日本では禁止されています。利用したときには、警察に呼び止められ、質問をされることがあります。

白いナンバープレートのタクシーは、安全ではなく、事故にあったときに、サポートが受けられないことがあります。

○みんなでワイワイBBQ!
 日にち：6月18日(日) 雨でもやります!
 時間：11:00 A.M.~1:30 P.M.
 場所：表浜ほうべの森 (田原市南神戸町谷ノ口)
 参加できる人：会員・外国人とその家族 (100人)
 ※当日参加は大人 2,000円
 ※6月14日(水)までに申し込んでください
 お金：大人 1,500円
 小学生 500円
 保育園以下 無料

飲み物は自分で持ってきてください
 申込み：たはら国際交流協会
 Email: info@tahara-tia.jp

2023/06 **中国語/中文**

○警惕白色车牌的出租车!
 白色车牌的车,在日本付钱乘坐是禁止的。乘坐使用时,可能会被警察拦下并接受询问调查。

白色车牌的出租车是不安全的,在发生事故时可能无法受到保护。

○大家一起烧烤 BBQ!
 日期：6月18日(周日) 雨天也正常举行!
 时间：11:00 A.M.~1:30 P.M.
 地点：表浜ほうべの森 (田原市南神戸町谷ノ口)
 能参加的人：会员・外国人和其家属 (100人)
 ※当天参加大人 2,000日元
 ※报名截止日期6月14日(周三)
 料金：大人 1,500日元
 小学生 500日元
 幼儿园以下 無料

●饮料请自己准备
 报名：田原国际交流协会
 Email: info@tahara-tia.jp

2023/06 **クメール語/ខ្មែរ**

○ម្រួយក្នុងព្រះវេយ្យន្តតាក់ស៊ីដែលមានស្លាកលេខពណ៌ស
 នៅប្រទេសជប៉ុន ការបង់ប្រាក់ជិះវេយ្យន្តដែលមានស្លាកលេខពណ៌ស ត្រូវបានហាមឃាត់។ នៅពេលអ្នកប្រើវា អ្នកអាចនឹងត្រូវប៉ូលិសបញ្ឈប់ ហើយសួរនាំ។

វេយ្យន្តតាក់ស៊ីដែលមានស្លាកលេខពណ៌សគឺមិនមានសុវត្ថិភាពទេ ហើយអ្នកប្រហែលជាមិនអាចទទួលបានជំនួយទេប្រសិនបើអ្នកមាន គ្រោះថ្នាក់។

○តោះមកញ៉ាំBBQទាំងអស់គ្នា!
 កាលបរិច្ឆេទ：ថ្ងៃអាទិត្យទី18ខែមិថុនា ទោះមេឃភ្លៀងក៏ដោយ
 ម៉ោង：11:00ព្រឹក ដល់ 1:30
 ទីកន្លែង：អុជុតិកាម៉ាហ្គុប៊ិណុម៉ុរី (យ៉ាក់ណាតិឈី សង្កាត់មីណាមិកាន់ប៊ិ ក្រុងតាហារ៉ាក់)
 អ្នកដែលអាចចូលរួមបាន：សមាជិក ឬជនជាតិបរទេសនិងក្រុមគ្រួសារ (100នាក់)
 ※ បើចូលរួមក្នុងថ្ងៃធ្វើ ត្រូវបង់ម្នាក់2000យ៉េនសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ
 ※ សូមចូលរួមមុនថ្ងៃទី14ខែមិថុនា
 ថ្លៃចូលរួម：1500យ៉េនសំរាប់មនុស្សពេញវ័យ
 500យ៉េនសំរាប់កុមាររៀនបឋមសិក្សា
 មិនគិតថ្លៃសំរាប់កុមាររៀនមត្តេយ្យ

● សូមយកភេសជ្ជៈមកពីសាខ្លួនឯង។
 ចូលរួមតាមរយៈសមាគមអន្តរជាតិតាហារ៉ាក់។
 Email: info@tahara-tia.jp

ベトナム語／Tiếng Việt

2023/06

○Hãy chú ý loại taxi biển trắng

Tại Nhật hiện đang cấm sử dụng dịch vụ của loại taxi biển trắng. Có khi sẽ bị cảnh sát chặn lại hỏi khi đang lưu thông



Di chuyển bằng loại taxi này sẽ không an toàn, lúc xảy ra tai nạn cũng sẽ không nhận được sự hỗ trợ.

○BBQ sum vầy!

Ngày: Chủ nhật, ngày 18 tháng 6, dù mưa vẫn tổ chức.

Thời gian: từ 11h ~13:30.

Địa điểm: Omotehama Hoube no Mori (1 Minaminakajima, Minami- Kanbe-cho, Tahara-shi)

Đối tượng: Hội viên, người nước ngoài cùng gia đình (100 người)

※Vé vào ngày tổ chức: người lớn 2000 yên.

※Vé đăng kí trước (hạn cuối vào ngày 14 tháng 6)

Người lớn: 1500 yên.

Học sinh tiểu học: 500 yên.

Mẫu giáo: miễn phí.

●Mọi người tự mang đồ uống nhé.

Đăng kí: Hiệp hội giao lưu quốc tế Tahara.

Email: info@tahara-tia.jp



英語／English

2023/06

○Beware! Unlicensed Taxis are Illegal & Unsafe!

In Japan, it is prohibited to pay money to ride a car with a white license plate. Only license taxis will have green license plates. If you ride a taxi with a white license plate, you may be stopped and asked questions by the police.



It is not safe to ride a taxi with a white license plate. You may not receive support in the event of an accident.

○Let's enjoy BBQ together!

Date : Sunday, June 18th Come rain or shine!

Time : 11:00 a.m. ~1:30 p.m.

Place : Omotehama Hoube-no-Mori (Yanokuchi, Kanbe-cho, Tahara-shi)

Who can join : TIA members, foreigners and their family members.

Capacity: 100 people

Fee :

Adults 1,500 yen

Elementary school students 500 yen

Preschoolers Free

※2,000 yen on the day of participation

●Please bring your own drinks.

Application : TIA Office in Tahara Cultural Center

※Deadline for application : Wednesday, June 14th

Email: info@tahara-tia.jp



インドネシア語／Bahasa Indonesia

2023/06

○Hati-hati Dengan Taksi Ilegal

Terdapat larangan untuk membayar ketika menumpang mobil dengan plat nomer berwarna putih di Jepang. Ada kemungkinan anda akan diberhentikan dan diinterogasi oleh polisi.



Taksi dengan plat nomer putih sangat berbahaya, karena ketika terjadi kecelakaan maka anda tidak akan mendapat bantuan.

○BBQ Gembira Bersama-sama

Hari dan Tanggal: Minggu, 18 Juni 2023 (tetap akan dilaksanakan walaupun hujan)

Waktu: 11:100 sampai 13:30

Tempat: Omotehama hoube no mori (Tahara, Minami Kambecho, Yanokuchi)

Peserta: Anggota TIA, Warga Asing dan keluarga (100 orang)

*Biaya OTS 2000 yen per orang dewasa

*Pendaftaran hingga 14 Juni

Biaya: Dewasa 1500 yen

Anak SD 500 yen

Dibawah Balita Gratis

*Minuman untuk membawa sendiri

Pendaftaran: TIA

Email: info@tahara-tia.jp

